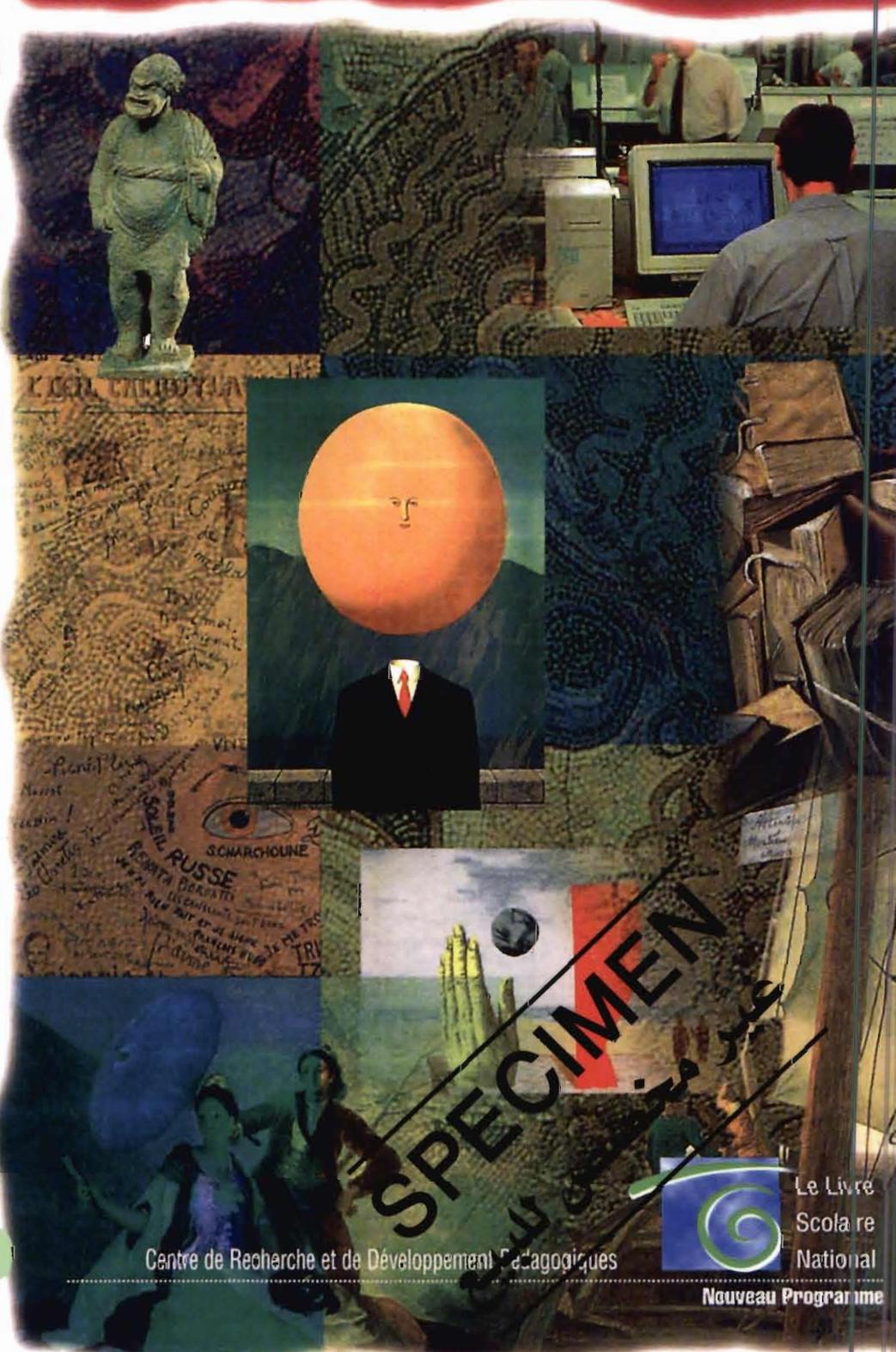


De la LANGUE à la LITTÉRATURE

Enseignement Secondaire
Troisième Année
Série Sociologie et Economie



ÉDITION REVISÉE

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques



Le Livre
Scolaire
National

Nouveau Programme

République Libanaise

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur

■
**DE LA LANGUE
A LA LITTÉRATURE**

(Textes et Méthodes)

■

Enseignement Secondaire

Troisième Année

Série Sociologie et Economie

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques



Le Livre
Scolaire
National

Nouveau Programme



■ Coordinatrice générale des commissions d'auteurs
Marcelle ABINADER KHORASSANDJIAN

Rapporteur général des commissions d'auteurs
Marie BEJJANI ■



DE LA LANGUE A LA LITTERATURE

(Textes et Méthodes)

Enseignement Secondaire

Troisième Année

Série Sociologie et Economie

Nadia NABOULSI ISKANDARANI (Coordinatrice)

Madeleine HAJJ

Riad MOUBARAK

RIDA SALEH

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques



La Société Éducative

pour l'Impression, l'Édition et la Distribution S.A.R.L.

■ **Recherche documentaire** : Groupe iconographique, CRDP

■ **Edition et Distribution** :  **La Société Éducative**

pour l'Impression, l'Édition et la Distribution S.A.R.L.

Maquette : Groupe technique, SES s.a.r.l.

Couverture : Groupe technique, SES s.a.r.l.

Photos : Rita BREIDY - Tania JABRE

Impression: Ets. D'impression AL-ARZ

© CRDP 2000, Sin-EI-Fil - Liban, B.P: 55264

Tous droits réservés au CRDP

1^{ère} Edition 2000

7^{ème} Impression 2010

Bâtir ensemble par l'éducation ...

Le CRDP vient de mettre en chantier une vaste opération d'évaluation et de rénovation des structures éducatives ainsi que des programmes d'enseignement, plus de trois ans après leur mise en application. En attendant l'aboutissement de ce projet de longue haleine, il nous a paru nécessaire de mettre à la disposition des élèves et des enseignants une nouvelle édition revue et corrigée des manuels scolaires publiés par le Centre dans sa collection du Livre Scolaire National.

La mise en œuvre de cette édition, répartie sur deux ans, s'inscrit donc dans une étape intermédiaire de l'action d'auto-régulation continue inhérente au bon fonctionnement de tout système éducatif. Elle répond, en fait, à la demande formulée, directement ou indirectement, par les usagers du livre scolaire: ceux-ci, principalement les enseignants, avaient mis en lumière et signalé un certain nombre de fautes de langue ou de typographie, décelées à la faveur de leur pratique quotidienne de ces manuels. Aussi avons-nous procédé, dans cette édition, à une révision et à une correction des manuels concernés, prenant en compte aussi bien les fautes ainsi signalées que d'autres recensées par les spécialistes du Centre chargés de cette révision.

Nous prévoyons, après le réaménagement des programmes et leur mise en conformité avec les objectifs généraux et spécifiques en vue desquels ils ont été établis, de procéder à une réadaptation des manuels scolaires aux nouvelles exigences de ces programmes et d'ajuster le volume de chaque matière au nombre d'heures qui lui sont imparties dans l'année scolaire, ceci en tenant compte de sa répartition équilibrée, verticalement, par rapport à son propre contenu et, horizontalement, par rapport aux autres matières.

Je profite de cette occasion pour inviter tous les responsables et les enseignants ainsi que toutes les personnes concernées, tant dans les écoles officielles que privées, à nous faire parvenir leurs remarques au sujet des programmes et des manuels précités. Ce faisant, ils participeraient activement à l'enrichissement de cette action d'envergure nationale.

Ce chantier qui a été lancé sous le haut patronage de Son Excellence M. le Ministre de l'Education et de l'Enseignement Supérieur, en application du décret n° 10227 relatif aux programmes pédagogiques et à leurs objectifs, va de pair avec notre nouvelle devise : «Bâtir ensemble par l'éducation... ».

Nous souhaitons que ce chantier national bénéficie de la meilleure participation possible afin de définir les options pédagogiques saines et justes qui auront des répercussions directes sur nos enfants, vis-à-vis desquels nous nous engageons à poursuivre cette mission de modernisation de l'éducation et de développement de ses moyens afin qu'elle s'harmonise avec les évolutions de notre époque et le progrès des sciences et de la technologie.

Dr Leila Maliha

Présidente du Centre de Recherche
et de Développement Pédagogiques

Avant – Propos

Ce manuel, le troisième de la série: De la langue à la littérature – Textes et Méthodes, est destiné aux apprenants de la troisième année du cycle secondaire, série Socio-Economie.

Conformément aux directives et aux orientations des nouveaux programmes, ce livre, comme les précédents, se propose d'assurer aux apprenants une maîtrise de la langue tant à l'oral qu'à l'écrit, de leur garantir un savoir littéraire et une culture générale parallèlement à une formation méthodologique qui leur permet de traiter tout document à leur disposition avec les outils d'analyse adéquats.

Pour parvenir à ces objectifs, les concepteurs de ce manuel, tout en se conformant aux principes pédagogiques, ont cherché à consolider les acquis antérieurs et à les enrichir. Aussi, en cette troisième année, série Socio-Economie, l'apprenant sera-t-il familiarisé avec un français spécifique approprié qui lui sera un support précieux pour ses études et un atout important pour poursuivre une spécialisation éventuelle. L'apprenant sera aussi capable d'identifier, de produire divers types de texte et d'exploiter les documents authentiques.

Le manuel est constitué de six thèmes composés de trois sous-thèmes chacun. Ils sont illustrés, selon leur spécificité, par des documents authentiques, par des textes d'idées et par des textes littéraires.

L'image animée, mise en place à travers l'analyse de séquences filmiques dans le manuel de la deuxième année de l'enseignement secondaire – série Humanités, est largement et systématiquement exploitée dans le dernier thème du manuel: Littérature et Cinéma.

Comme dans les manuels précédents, chaque thème est organisé de la manière suivante:

- Sensibilisation à partir d'un document
- un texte introducteur qui sert d'amorce à l'étude du thème;
- trois sous-thèmes qui en traitent certains aspects;
- un dossier documentaire formé de cinq textes dont la fonction est d'élargir la vision de l'apprenant sur le thème traité.

Ces derniers textes peuvent aussi servir soit à revenir sur un apprentissage pour le fixer, soit à tester une compétence, soit à enrichir la pratique de la lecture. Ces mêmes textes peuvent aussi être exploités à l'oral dans le cadre d'un exposé, d'un débat...

Il est à noter que la présentation des thèmes diffère de celle existant dans les livres précédents et ce, dans le souci de susciter le plaisir de la découverte, de l'interprétation.

Le manuel renferme aussi;

- des synthèses: le Genre dramatique,
la Littérature au XXème siècle .
qui répondent toutes à ce souci d'assurer, aux utilisateurs, une culture littéraire,
- des fiches techniques:
Ecrire un C.V., une lettre de motivation
Lire le texte argumentatif,
Lire la poésie moderne,
Littérature et Cinéma.

Ces synthèses et ces fiches peuvent être complétées par des travaux de recherche afin d'en approfondir certains aspects si le besoin se fait sentir.

Notre objectif, tout au long du manuel, a été d'assurer à l'apprenant toutes les compétences requises pour en faire un sujet autonome, non seulement en cette fin de cycle, mais aussi au cours de son cursus universitaire et plus particulièrement dans sa vie active.

Les auteurs

T A B L E D E S M A T I È R E S

1

L'ENTREPRISE

pages

| | | |
|-------------------------|---|----|
| | Sensibilisation | 14 |
| | Texte introducteur | 15 |
| Sous-thème 1 | L'entreprise: Types et organisation L'entreprise et son développement. Le statut juridique des entreprises, D. Clerc. | 16 |
| Sous-thème 2 | Marketing : Etude du marché et commercialisation La Twingo, P. Junghans. | 20 |
| Sous-thème 3 | Entreprise et développement économique Ralentissement, cette année, de la dette, L'Orient-Le Jour. | 22 |
| Dossier documentaire | Présentation du dossier | 24 |

2

CARRIERES ET EMPLOIS

pages

| | | |
|-------------------------|--|----|
| | Sensibilisation | 38 |
| | Texte introducteur | 41 |
| Sous-thème 1 | Le travail: droit et devoir Le travail, G. Friedmann | 42 |
| Sous-thème 2 | Orientation professionnelle L'orientation professionnelle en question, Dominique Hocquard. | 44 |
| Sous-thème 3 | Le chômage, fléau social Le chômage, un mal français? C. Stoffaes. | 46 |
| Dossier documentaire | Présentation du dossier | 48 |

T A B L E D E S M A T I È R E S

3

LE COUPLE

pages

| | |
|--|----|
| Sensibilisation | 66 |
| Texte introducteur | 68 |
| Sous-thème 1 Rappports de complémentarité: Le besoin de l'autre Prose du bonheur et d'Elsa, Louis Aragon.. .. | 70 |
| Sous-thème 2 Rappports conflictuels: «Madame Eurydice reviendra des enfers»,Jean Cocteau.. | 74 |
| Sous-thème 3 Le couple, source d'inspiration artistique Le Bouquet tout fait, Magritte. | 78 |
| Dossier documentaire Présentation du dossier | 88 |

Sous-thème 1

Sous-thème 2

Sous-thème 3

Dossier
documentaire

4

L'URBANISME

pages

| | |
|--|-----|
| Sensibilisation | 98 |
| Texte introducteur | 99 |
| Sous-thème 1 Urbanisme et société: Communication ou isolement, La ville, Abdo M. Jbeily. | 100 |
| Sous-thème 2 L'identité d'une ville : Entre la modernité et le conservatisme Entre présent et passé, Pierre Gaxotte. | 102 |
| Sous-thème 3 La ville, source d'inspiration artistique Zone, G. Apollinaire. | 106 |
| Dossier documentaire Présentation du dossier | 110 |

Sous-thème 1

Sous-thème 2

Sous-thème 3

Dossier
documentaire

T A B L E D E S M A T I È R E S

5

SCIENCE ET ETHIQUE

pages

| | | |
|-------------------------|---|-----|
| | Sensibilisation | 120 |
| | Texte introducteur | 121 |
| Sous-thème 1 | La science, source de destruction et d'aliénation La science et la barbarie, Viansson-Ponté. | 122 |
| Sous-thème 2 | La science et la vie : la bioéthique Le clone triste, Daniel Rocher. | 126 |
| Sous-thème 3 | Avenir de la science Vers un nouveau sens du progrès, A.A. Buzzati. | 128 |
| Dossier documentaire | Présentation du dossier | 132 |

6

LITTÉRATURE ET CINEMA

pages

| | | |
|--------------|---|-----|
| | Sensibilisation | 148 |
| | Texte introducteur | 150 |
| Sous-thème 1 | Deux langages différents Le Colonel Chabert, Honoré de Balzac Yves Angelo. . . | 152 |
| Sous-thème 2 | L'adaptation fidèle La résurgence de la vie, Jean Giono, F. Back. | 158 |
| Sous-thème 3 | L'adaptation artistique L'homme qui plantait des arbres, F. Back. | 170 |

Synthèse

| | |
|-----------------------------------|-----|
| 1- Le Genre dramatique | 172 |
| 2- La Littérature au XXème siècle | 180 |

Fiches techniques Exercices

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1- Ecrire | • un c.v184 |
| | • une lettre de motivation |
| 2- Lire un texte argumentatif | 190 |
| 3- Lire la poésie moderne | 202 |
| 4- Littérature et cinéma | 221 |

